



DRAGON CAPITAL

**PHIẾU ĐĂNG KÝ CHUYỂN ĐỔI QUỸ HƯU TRÍ
CỦA CHƯƠNG TRÌNH HƯU TRÍ BỔ SUNG TỰ NGUYỆN
DO CÔNG TY CP QUẢN LÝ QUỸ ĐẦU TƯ DRAGON CAPITAL VIỆT NAM
CUNG CẤP**

**PENSION FUND SWITCHING REGISTRATION FORM
OF THE VOLUNTARY SUPPLEMENTAL RETIREMENT PROGRAM
PROVIDED BY DRAGON CAPITAL VIETFUND MANAGEMENT JOINT STOCK
COMPANY (DCVFM)**

Số Tài khoản hưu trí cá nhân/

Personal Pension Account Number:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(do Người yêu cầu điền/Inserted by the Requestor)

Vui lòng điền đầy đủ thông tin bằng **CHỮ IN HOA**, mực XANH, ký tên tại các chỗ chỉ định và chuyển phiếu này cho Đại lý hưu trí.
Please complete this form in full using **BLOCK** capitals, in **BLUE** ink, sign at the places indicated and submit the form to the Pension Agent.

I - THÔNG TIN NGƯỜI YÊU CẦU/REQUESTOR'S INFORMATION

- Họ và Tên/Full Name:
- Là (chỉ được chọn MỘT trong các ô sau)/is (tick **ONE** of the following checkboxes only):
☐ Chủ tài khoản/Account holder ☐ Người sử dụng lao động/Employer ☐ Người được ủy quyền/Authorized person
- Số CMND/CCCD/Hộ chiếu People's ID/Citizen's ID/Passport No.:
cấp ngày/issued on tại/at.....
- Mã giao dịch chứng khoán/Securities Trading Code No. (*):

(*) Chỉ áp dụng cho Người tham gia quỹ KHÔNG mang quốc tịch Việt Nam/Applicable to a Fund Participation NOT of Vietnamese nationality only.

II - THÔNG TIN ĐĂNG KÝ CHUYỂN ĐỔI QUỸ/REGISTERED SWITCHING DETAILS

Chuyển đổi đơn vị quỹ sẽ được áp dụng cho tất cả các Quỹ hưu trí trong Chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện do Công ty DCVFM cung cấp/Switching will apply to all Pension Fund(s) of the Voluntary Supplemental Retirement Program provided by DCVFM.

Tôi/Chúng tôi muốn đăng ký chuyển đổi đơn vị quỹ của Quỹ hưu trí sau/We wish to register to switch fund units of the following Pension Fund:

Tên Quỹ hưu trí/Pension Fund name

Số lượng đơn vị quỹ/Number of fund units

Và tôi/chúng tôi muốn đóng góp toàn bộ đơn vị quỹ trên vào MỘT trong các Quỹ hưu trí sau/And I/we wish to contribute all of the above fund units to ONE of the following Pension Funds: (*)

(*) Quỹ hưu trí mục tiêu không được trùng với Quỹ hưu trí đăng ký chuyển đổi/The target pension fund must not be the same with the switched out Pension Fund.

- ☐ **Quỹ Hưu Trí Bổ Sung Tự Nguyện VĨNH AN**
VINH AN Voluntary Supplemental Pension Fund
- ☐ **Quỹ Hưu Trí Bổ Sung Tự Nguyện PHÚC AN**
PHUC AN Voluntary Supplemental Pension Fund
- ☐ **Quỹ Hưu Trí Bổ Sung Tự Nguyện THỊNH AN**
THINH AN Voluntary Supplemental Pension Fund

III - CAM KẾT CỦA NGƯỜI THAM GIA QUỸ/FUND PARTICIPANT'S UNDERTAKINGS

- Tôi/Chúng tôi cam kết hiểu và thực hiện bởi các quy định của tài liệu cấu thành Quỹ (được sửa đổi theo thời gian), quy định của pháp luật có liên quan và đề nghị Công ty quản lý quỹ DCVFM và các bên liên quan khác của Quỹ (chẳng hạn: Ngân hàng giám sát, Tổ chức cung cấp dịch vụ Quản trị tài khoản hưu trí cá nhân hoặc Đại lý hưu trí) ghi nhận tôi/chúng tôi là chủ sở hữu của Tài khoản hưu trí cá nhân được đề cập ở trên, vào Sổ đăng ký Người tham gia quỹ của Quỹ. Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng tôi/chúng tôi đã đọc các tài liệu cấu thành các Quỹ trước khi lập đơn này.
I/We undertake to understand and implement the provisions of the constitutive documents of the Fund (as amended from time to time) and relevant laws and request that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) and other relevant parties of the Fund (such as the Custodian Bank, Personal Pension Account Administration Service Provider or Pension Agent) record me/us as the holder of the Personal Pension Account mentioned above in the Register of Fund Participants of the Fund. I/We confirm that I/we have read the constitutive documents of the Funds before this form is filled in.
- Tôi/Chúng tôi xác nhận rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM chỉ cung cấp dịch vụ quản lý Quỹ hưu trí bổ sung tự nguyện cho tôi/chúng tôi, và không cung cấp các khuyến nghị/ tư vấn cho quyết định tham gia đóng góp vào các Quỹ hưu trí của tôi/chúng tôi. Tôi/Chúng tôi xác nhận và đồng ý rằng Công ty quản lý quỹ DCVFM, các nhân viên, Giám đốc và Đại lý hưu trí được chỉ định của Công ty quản lý quỹ DCVFM sẽ không có trách nhiệm pháp lý liên quan đến quyết định tham gia đóng góp vào Quỹ của tôi/chúng tôi.

I/We acknowledge that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) is only providing the services of management of the Voluntary Supplemental Pension Funds to me/us, and does not provide recommendations/investment advice for my/our decision on participation in contribution to the Pension Funds. I/We acknowledge and agree that Dragon Capital VietFund Management (DCVFM) and its employees, Directors and designated Pension Agents will have no liability with respect to my/our decision on participation on contribution to the Fund.

- (3) Tôi/Chúng tôi cam kết thông báo bằng văn bản cho Đại lý hưu trí của Quỹ trong trường hợp có bất kỳ sự thay đổi nào đối với thông tin đã được tôi/chúng tôi cung cấp ở đây.

I/We undertake to notify the Pension Agent of the Fund in writing in the event of any change to the information provided by me/us herein.

- (4) Tôi/Chúng tôi xin cam đoan rằng tất cả các thông tin được đưa ra trong mẫu đơn này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo đơn này là đúng sự thật và chính xác. Tôi/Chúng tôi xin chịu trách nhiệm với tất cả các thông tin đã được đưa ra trong mẫu đơn này và tất cả các tài liệu cung cấp kèm theo.

I/We undertake that all information given in this form and all documents attached to this form is true and accurate. I/We are responsible for all information given in this form and all attached documents.

Ngày yêu cầu (ngày/tháng/năm):.....
Date of request (dd/mm/yyyy)

Người yêu cầu/Requestor Ký, họ và tên/Signature, full name	Xác nhận của Người sử dụng lao động/ Confirmation by the Employer (*) Ký, họ và tên/Signature, full name
--	--

(*) Xác nhận của Người sử dụng lao động được thực hiện trong trường hợp Người yêu cầu là Người lao động/Confirmation by the Employer is made in case of the Requestor is an Employee.

IV - THÔNG TIN ĐẠI LÝ HƯU TRÍ/PENSION AGENT'S INFORMATION

Tên Đại lý hưu trí/Pension Agent name:.....Mã Đại lý hưu trí/Pension Agent code:.....

Số GCN ĐKKD/Business Registration Certificate No.:cấp ngày/issued on:.....tại/at:.....

Địa chỉ/Address:Điện thoại/Phone No.:.....

Số Fax/Fax No.:Địa chỉ Email/Email address:

Tên nhân viên giao dịch/Broker's name:.....Mã nhân viên/Staff code:.....

Nhân viên giao dịch/Broker Ký tên/Signature	Nhân viên kiểm soát/Supervisor Ký tên/Signature
---	---

V - CÁC LƯU Ý QUAN TRỌNG/IMPORTANT NOTES

Vui lòng đọc kỹ những lưu ý này trước khi hoàn tất mẫu đơn này.
Please read these notes carefully before completing this Form.

A. Quy định về chuyển đổi Quỹ hưu trí

- Người tham gia quỹ được chuyển đổi quỹ khi Công ty quản lý quỹ có từ hai Quỹ hưu trí trở lên trong Chương trình hưu trí. Lệnh chuyển đổi được thực hiện theo nguyên tắc sau:
 - Việc chuyển số dư từ Tài khoản hưu trí của Người tham gia quỹ giữa các Quỹ sẽ được thực hiện thông qua việc chuyển toàn bộ số đơn vị quỹ hưu trí đang sở hữu thành tiền mặt và đăng ký đóng góp vào Quỹ nhận chuyển đổi;
 - Lệnh yêu cầu nhận chỉ trả để chuyển đổi đối với đơn vị quỹ của Quỹ chuyển đổi được thực hiện trước, sau đó mới thực hiện lệnh đóng góp vào Quỹ nhận chuyển đổi;
 - Sau khi lệnh yêu cầu nhận chỉ trả được thực hiện, toàn bộ số tiền chỉ trả từ Quỹ chuyển đổi được sử dụng để thực hiện lệnh đóng góp vào Quỹ nhận chuyển đổi;
 - Các lệnh đóng góp của các kỳ đóng góp tiếp theo của Người tham gia quỹ sẽ được tự động đóng góp vào Quỹ nhận chuyển đổi.
- Nếu Người tham gia quỹ có ủy quyền cho cá nhân hoặc tổ chức trong nước và nước ngoài thực hiện các quyền phù hợp như trong Bản cáo bạch, Đại lý hưu trí sẽ thực hiện các yêu cầu và các lệnh giao dịch của người được ủy quyền hợp pháp theo như Người tham gia quỹ đã đăng ký tại "Phiếu đăng ký tham gia Chương trình hưu trí bổ sung tự nguyện".
- Các lệnh giao dịch chuyển đổi được chuyển đến sau thời điểm đóng sổ lệnh của kỳ giao dịch sẽ được xem là không hợp lệ và tự động huỷ trong cùng kỳ giao dịch. Nếu Người tham gia quỹ muốn thực hiện

A. Regulations on switching Pension Funds

- The Fund Participants may switch between funds where the Fund Management Company has two or more Pension Funds in the Voluntary Supplemental Retirement Program. A switching order is executed on the following principles:
 - The transfer of the balance from the Pension Account of the Fund Participant between the Funds shall be made by way of conversion of all currently owned pension fund units into cash and registration for contribution to the target Fund;
 - The payout settlement request order for switching fund units of the switched out Fund will be executed first, and then the order to contribute to the target Fund will be executed.
 - Upon execution of the payout settlement request order, all the payouts from the switched out Fund will be used to execute the order to contribute to the target Fund.
 - Contribution orders for subsequent contribution periods of the Fund. Participant will be automatically made to the target Fund.
- If the Fund Participant authorizes a foreign or domestic individual or organization to exercise appropriate rights as defined in the Prospectus, the Pension Agent will execute the requests and trading orders from the legally authorized person as registered by the Fund Participant in the "Registration Form for Participation in the Voluntary Supplemental Retirement Program".
- Any switching trading order delivered after the closing time of the order register in a trading session will be considered invalid and will

tiếp các lệnh giao dịch của mình thì Người tham gia quỹ phải đăng ký giao dịch lại tại kỳ giao dịch kế tiếp.

- (4) Đối với lệnh đóng góp vào quỹ mục tiêu thì phải thoả mãn giá trị đóng góp tối thiểu của Quỹ hưu trí mục tiêu.
- (5) Số lượng đơn vị quỹ sau khi được chuyển đổi qua Quỹ hưu trí mục tiêu có thể là số lẻ thập phân, làm tròn xuống tới số hạng thứ hai sau dấu phẩy.
- (6) Xin vui lòng tham khảo về các điều kiện giao dịch không hợp lệ trong Bản cáo bạch và Điều lệ Quỹ.

B. Thực hiện chuyển đổi Quỹ hưu trí

- (1) Yêu cầu chuyển đổi Quỹ hưu trí phải được điền đầy đủ thông tin và được gửi đến Đại lý hưu trí chỉ định trước Thời điểm đóng sổ lệnh.
- (2) Sau khi lệnh yêu cầu nhận chi trả của Quỹ chuyển đổi được thực, toàn bộ số tiền chi trả từ Quỹ chuyển đổi được sử dụng để thực hiện lệnh đóng góp vào Quỹ nhận chuyển đổi.
- (3) Giá giao dịch chuyển đổi giữa các Quỹ hưu trí là giá trị tài sản ròng của Quỹ được xác định tại ngày giao dịch (ngày T) và công bố đến Người tham gia quỹ trong vòng một (03) ngày làm việc kể từ ngày giao dịch.
- (4) Phí ngân hàng phát sinh (nếu có) từ việc chuyển tiền của giao dịch chuyển đổi này sẽ do Người tham gia quỹ chịu.
- (5) Người tham gia quỹ tuân thủ thực hiện các nghĩa vụ thuế (nếu có) cho các giao dịch chuyển đổi theo quy định của pháp luật.

C. Xác nhận giao dịch

Tổ chức cung cấp dịch vụ Quản trị tài khoản hưu trí cá nhân sẽ cập nhật kết quả giao dịch của Người tham gia quỹ tại sổ chính và cung cấp thông tin cho Đại lý hưu trí để thông báo đến Người tham gia quỹ chậm nhất ba (03) ngày làm việc kể từ ngày giao dịch (T+3) của Quỹ nhận chuyển đổi.

be automatically cancelled in the same trading session. If the Fund Participant wishes to continue to execute his/her trading orders, the Fund Participant must re-register the transaction in the next trading session.

- (4) For orders to contribute to the target fund, the minimum contribution amount of the target Pension Fund must be satisfied.
- (5) The number of fund units after switching to the target Pension Fund may be a decimal number, rounded down to two decimal places.
- (6) Please refer to the cases in which transactions are invalid in the Prospectus and the Fund Charter.

B. Implementation of switching procedures

- (1) Switching requests must be fully completed and sent to the designated Pension Agent before the Closing Time of the Order Register.
- (2) After executing the payout settlement request order from the switched out Fund, all the payouts from the switched out Fund will be used to execute the order to contribute to the target Fund.
- (3) The switching trading value among the Pension Funds is the net asset value of the Fund which is determined on the trading day (day T) and announced to the Fund Participant within one (03) business day from the trading day.
- (4) The Fund Participant shall bear all bank charges (if any) arising from the money transfer of this switching transaction.
- (5) Fund participants shall comply with performance of all the tax obligations (if any) for switching transactions in accordance with law.

C. Trading confirmation

The Personal Pension Account Administration Service Provider shall update the trading result of the Fund Participant in the main register and provide information to the Pension Agent for notifying the Fund